

**ПРИЛОЖЕНИЕ 1**

**СПИСОК УЧАСТНИКОВ**

## СПИСОК УЧАСТНИКОВ

### **ПРЕДСЕДАТЕЛЬ НАУЧНОГО КОМИТЕТА:**

Dr Denzil Miller  
Sea Fisheries  
Department of Environment Affairs  
Cape Town

### **АРГЕНТИНА**

Представитель:

Dr. Enrique Marschoff  
Instituto Antártico Argentino  
Buenos Aires

Заместитель  
представителя:

Dr. Esteban Barrera Oro  
Instituto Antártico Argentino  
Buenos Aires

Советники:

Dr. Horacio E. Solari  
Director de Antártida  
Ministerio de Relaciones Exteriores,  
Comercio Internacional y Culto  
Buenos Aires

Dr. Ariel R. Mansi  
Direccion de Antártida  
Ministerio de Relaciones Exteriores,  
Comercio Internacional y Culto  
Buenos Aires

Sr. Máximo E. Gowland  
Direccion de Antártida  
Ministerio de Relaciones Exteriores,  
Comercio Internacional y Culto  
Buenos Aires

### **АВСТРАЛИЯ**

Представитель:

Dr Andrew Constable  
Australian Antarctic Division  
Department of the Environment and Heritage  
Tasmania

Заместители  
представителя:

Dr Knowles Kerry  
Australian Antarctic Division  
Department of the Environment and Heritage  
Tasmania

Dr Stephen Nicol  
Australian Antarctic Division  
Department of the Environment and Heritage  
Tasmania

Dr Tony Press  
Australian Antarctic Division  
Department of the Environment and Heritage  
Tasmania

Mr Richard Williams  
Australian Antarctic Division  
Department of the Environment and Heritage  
Tasmania

Mr Ian Hay  
Australian Antarctic Division  
Department of the Environment and Heritage  
Tasmania

СОВЕТНИКИ:

Mr Jonathon Barrington  
International Relations  
Fisheries and Aquaculture Branch  
Department of Primary Industries and Energy  
Canberra

Mr Murray France  
Representative of Australian Fishing Industry  
Western Australia

Mr Alistair Graham  
Representative of Conservation Organisations  
Tasmanian Conservation Trust

Mr Jonathan Morley  
Sea Law and Ocean Policy Group  
Environment and Antarctic Branch  
Department of Foreign Affairs and Trade  
Canberra

Mr David Moser  
Australian Antarctic Division  
Department of the Environment and Heritage  
Tasmania

Mr John Ramsay  
Representative of State and Territory Governments  
Tasmania

(1-ая неделя)

Mr Geoff Rohan  
Australian Fisheries Management Authority  
Canberra

Ms Trysh Stone  
Australian Fisheries Management Authority  
Canberra

Mr Andrew Townley  
Australian Fisheries Management Authority  
Canberra

## **БЕЛЬГИЯ**

Представитель: Mr Frank Arnauts  
Counsellor  
Royal Belgian Embassy  
Canberra

## **БРАЗИЛИЯ**

Представитель: Dr Edith Fanta  
University of Paraná  
Curitiba, PR

## **ЧИЛИ**

Представитель: Prof. Carlos Moreno  
Instituto de Ecología y Evolución  
Universidad Austral de Chile/INACH  
Valdivia

Заместитель  
представителя: Embajador Jorge Berguño  
Subdirector Instituto Antártico Chileno  
Santiago

Советники: Prof. Daniel Torres  
Instituto Antártico Chileno  
Santiago

Prof. Patricio Arana  
Universidad Católica de Valparaíso  
Casilla 1020  
Valparaíso

## **ЕВРОПЕЙСКОЕ СООБЩЕСТВО**

Представитель: Dr Volker Siegel  
Sea Fisheries Institute  
Hamburg

Заместитель  
представителя: Ms Eduarda Duarte  
Administrator  
Eastern Central Atlantic, Mediterranean and Antarctic  
Directorate-General for Fisheries  
of the European Commission  
Brussels

Советник: Mr Christophe Le Villain  
Ministère de l'Agriculture et de la Pêche  
Direction des Pêches Maritimes  
Paris

## **ФРАНЦИЯ**

Представитель: Prof. Guy Duhamel  
Muséum National d'Histoire Naturelle  
Laboratoire d'ichtyologie générale et appliquée  
Paris

Заместитель  
представителя: Monsieur Bernard Botte  
Secrétaire des Affaires étrangères  
à la Direction des Affaires juridiques  
Ministère des Affaires étrangères  
Paris

Советники: Monsieur Gildas Borel  
Le Garrec Fishing Company  
Boulogne/Mer

Monsieur Jacques Dezeustre  
Président Directeur Général  
Armement Sapmer  
Paris

## **ГЕРМАНИЯ**

Представитель: Mr Peter Bradhering  
Deputy Head of Division  
Federal Ministry of Food, Agriculture and Forestry  
Bonn

## **ИНДИЯ**

Представитель: Shri Variathody Ravindranathan  
Director  
Department of Ocean Development  
Sagar Sampada Cell  
Kochi

## **ИТАЛИЯ**

Представитель: Prof. Letterio Guglielmo  
Department of Animal Biology and Marine Ecology  
University of Messina  
Messina

Заместители  
представителя: Dr Massimo Azzali  
C.M.R.-I.R.Pe.M.  
Largo Fiera della Pesca  
Ancona

Prof. Silvano Focardi  
Department of Environmental Biology  
University of Siena  
Siena

## ЯПОНИЯ

Представитель: Dr Mikio Naganobu  
Chief Scientist  
National Research Institute of Far Seas Fisheries  
Shimizu

Заместители  
представителя: Prof. Mitsuo Fukuchi  
National Institute of Polar Research  
Tokyo

Mr Taro Ichii  
National Research Institute of Far Seas Fisheries  
Shimizu

Советники: Mr Junichiro Okamoto  
Counsellor  
Fishery Policy Planning Department  
Fisheries Agency  
Tokyo

Mr Kiyoshi Katsuyama  
Deputy Director, International Affairs Division  
Fisheries Agency  
Tokyo

Mr Hiroki Isobe  
Fishery Division  
Economic Affairs Bureau  
Ministry of Foreign Affairs  
Tokyo

Mr Ikuo Takeda  
International Affairs Division  
Fisheries Agency  
Tokyo

Mr Yoshihiro Takagi  
Managing Director for International Relations  
Overseas Fishery Cooperation Foundation  
Tokyo

Mr Tetsuo Inoue  
Japan Deep Sea Trawlers Association  
Tokyo

Mr Masashi Kigami  
Japan Deep Sea Trawlers Association  
Tokyo

Mr Satoshi Kaneda  
Japan Deep Sea Trawlers Association  
Tokyo

Mr Ryouichi Sagae  
North Pacific Longline Association  
Tokyo

## **РЕСПУБЛИКА КОРЕЯ**

Представитель: Mr Seon Jae Hwang  
Fisheries Scientist  
Deep-sea Resources Division  
National Fisheries Research and Development Agency  
County Pusan City

Советник: Mr Hyoung-Chul Shin  
Institute of Antarctic and Southern Ocean Studies  
University of Tasmania

## **НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ**

Представитель: Dr Kevin Sullivan  
Ministry of Fisheries  
Wellington

Советники: Dr Alan Baker  
Department of Conservation  
Wellington

Mr Graham Patchell  
Sealord Products Limited  
Nelson

Mr Dillon Burke  
University of Canterbury  
Christchurch

Mr Grant Bryden  
Ministry of Fisheries  
Wellington

## **НОРВЕГИЯ**

Представитель: Dr Torger Øritsland  
Director of Research  
Marine Mammals Division  
Institute of Marine Research  
Bergen

Заместитель  
представителя: Ambassador Dagfinn Stenseth  
Special Adviser on Polar Affairs  
Royal Ministry of Foreign Affairs  
Oslo

Советник: Mr Terje Løbach  
Adviser  
Directorate of Fisheries  
Bergen

## **ПОЛЬША**

Представитель: Dr Waldemar Figaj  
Departament E-Z  
Ministerstwo Spraw Zagranicznych  
Warszawa

## **РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ**

Представитель: Dr K.V. Shust  
Head of Antarctic Sector  
VNIRO  
Moscow

Заместитель  
представителя: Mr Victor Solodovnik  
State Committee on Fisheries  
Moscow

Советники: Dr Pavel Gasiukov  
AtlantNIRO  
5 Dmitry Donskoy Str  
Kaliningrad

Mr V.L. Senioukov  
PNIRO Research Institute  
Murmansk

Dr V.A. Sushin  
AtlantNIRO  
5 Dmitry Donskoy Str  
Kaliningrad

## **ЮЖНАЯ АФРИКА**

Представитель: Mr M. Purves  
Research Associate  
Department of Environmental Affairs and Tourism  
Cape Town

Заместитель  
представителя: Mr G. de Villiers  
Director  
Sea Fisheries Administration  
Department of Environment Affairs  
Cape Town

Советники: Mr D. Bailey  
Batostar Fishing  
Cape Town

Mr T. Reddell  
General Manager  
I & J Trawling Division  
Cape Town



## **ИСПАНИЯ**

Представитель: Sr. Luis López Abellán  
Instituto Español de Oceanografía  
Santa Cruz de Tenerife

Заместитель  
представителя: Dr. Eduardo Balguerías  
Centro Oceanográfico de Canarias  
Instituto Español de Oceanografía  
Santa Cruz de Tenerife

## **ШВЕЦИЯ**

Представитель: Prof. Bo Fernholm  
Swedish Museum of Natural History  
Stockholm

## **УКРАИНА**

Представитель: Dr Evgeniy Gubanov  
Director  
Southern Scientific Research Institute of Marine  
Fisheries and Oceanography (YugNIRO)  
Kerch

Заместитель  
представителя: Capt. Vladimir Bondarenko  
First Deputy Head  
State Committee for Fisheries  
Kiev

Советники: Dr Vladimir Gerasimchuk  
Deputy Head, Foreign Economic Relations Department  
State Committee for Fisheries of Ukraine  
Kiev

Mr Oleksii Stepanov  
First Secretary  
Embassy of Ukraine  
Korea

## **СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО**

Представитель: Prof. J. Beddington  
Director T.H. Huxley School of Environment  
Earth Sciences and Engineering  
Imperial College  
London

Заместители  
представителя: Prof. J.P. Croxall  
British Antarctic Survey  
Cambridge

Dr I. Everson  
British Antarctic Survey  
Cambridge

**Советники:**

Dr G. Parkes  
MRAGAmericas Inc.  
United States of America

Dr G. Kirkwood  
T.H. Huxley School of Environment  
Earth Sciences and Engineering  
Imperial College  
London

Dr D.J. Agnew  
T.H. Huxley School of Environment  
Earth Sciences and Engineering  
Imperial College  
London

Ms I. Lutchman  
Representative, UK Wildlife Link  
(Umbrella Non-Governmental  
Environmental Organisation)  
London

**СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ**

**Представитель:**

Dr Rennie Holt  
Southwest Fisheries Science Center  
National Marine Fisheries Service  
National Oceanic and Atmospheric Administration  
Department of Commerce  
La Jolla, California

**Заместитель  
представителя:**

Dr Polly A. Penhale  
Program Manager  
Polar Biology and Medicine  
Office of Polar Programs  
National Science Foundation  
Arlington, Virginia

**Советники:**

Mr R. Tucker Scully  
Office of Oceans Affairs  
US Department of State  
Washington, DC

Dr Robert Hofman  
Scientific Program Director  
Marine Mammal Commission  
Washington, DC

Ms Beth Clark  
The Antarctica Project  
Washington, DC

## **УРУГВАЙ**

Представитель: Dr Hebert Nion  
Instituto Nacional de Pesca  
Montevideo

Заместители  
представителя: Mr Alberto Lozano  
Ministry of Agriculture and Fisheries  
Montevideo

Mr Julio Lamarthee  
Director of Maritime Affairs  
Ministry of Foreign Affairs  
Montevideo

### **НАБЛЮДАТЕЛИ – ПРИСОЕДИНИВШИЕСЯ ГОСУДАРСТВА**

#### **НИДЕРЛАНДЫ**

Mr Maarten Jumelet  
First Secretary  
Royal Netherlands Embassy  
Canberra

### **НАБЛЮДАТЕЛИ – МЕЖДУНАРОДНЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ**

#### **ФАО**

Mr Ross Shotton  
Fishery Resources Officer  
Marine Resources Service  
Fisheries Department  
Rome

#### **МКК**

Mr Taro Ichii  
National Research Institute of Far Seas Fisheries  
Shimizu

Ms Debbie Thiele  
School of Ecology and Environment  
Deakin University

#### **СКАР**

Dr Edith Fanta  
University of Paraná  
Brazil

### **НАБЛЮДАТЕЛИ – НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ**

#### **АСОК**

Ms Cristina Mormorunni  
New Zealand

НАБЛЮДАТЕЛИ – ГОСУДАРСТВА

**МАВРИКИЙ**

Mr Atmanun Venkatasami  
Albion Fisheries Research Centre  
Petite Riviere  
Mauritius

**НАМИБИЯ**

Mr Frikkie Botes  
Fisheries Biologist  
Ministry of Fisheries and Marine Resources  
Swakopmund

Mr Hashali Hamukuaya  
Deputy Director  
Research Administration  
Ministry of Fisheries and Marine Resources  
Windhoek

## СЕКРЕТАРИАТ

Исполнительный секретарь	Эстебан де Салас
Научный сотрудник	Евгений Сабуренков
Администратор базы данных	Дэвид Рамм
Сотрудник по административным и финансовым вопросам	Джим Росситер
Подготовка отчета	Дженевив Таннер
Персональный ассистент Исполнительного секретаря	Лиан Блитман
Документы совещания	Розали Маразас
Финансовые вопросы	Ким Ньюланд
Секретарь-референт	Линдалл Джонсон
Размножение и распространение документов	Филиппа Маккаллох
Публикации	Доро Форк
Администратор компьютерных систем	Найджел Уильямс
Администратор компьютерной сети	Фернандо Кариага
Специалист по анализу данных научных наблюдателей	Эрик Эшплъярд
Управление данными	Наташа Слайсер
Ввод данных	Лидия Миллар
Письменные переводчики Русский язык	Блер Денхольм Наталья Соколова Василий Смирнов
Испанский язык	Анамария Мерино Маргарита Фернандес Марсия Фернандес
Французский язык	Джиллиан фон Берго Бенедикт Грем Флорид Павлович Мишель Роже
Устные переводчики	Розмэри Блундо Кэти Кэри Роберт Десятник Полэн Джите Сандра Хейл Розалия Каменьев Деметрио Падиллья Людмила Стерн Ирина Ульман